

170, BOULEVARD DU MONTPARNASSE  
75014 PARIS - FRANCE  
TÉL. 320.36.20  
C. C. P. 1248-74 N PARIS

D 487 EQUATEUR: DES INDIENS ECRIVENT AUX EVEQUES A PUEBLA

La préparation de la Conférence de Puebla est l'occasion d'une prise de parole des milieux populaires assez exceptionnelle. Témoin ce texte en provenance de la province du Chimborazo.

(Note DIAL)

Tepeyac, province du Chimborazo  
(Equateur), le 15 mars 1978

Frères évêques de la 3ème Conférence épiscopale latino-américaine,  
Puebla (Mexique),

C'est comme membres de la pastorale paysanne de ce diocèse que nous nous adressons à vous pour vous saluer et souhaiter que votre prochaine conférence soit en faveur de tous les exploités du monde.

Nous, paysans de langue quechua, du diocèse de Riobamba où se trouve notre évêque Mgr Proaño, nous venons vous parler de nos problèmes. Peut-être ne savez-vous pas que nous menons une vie bien trop insignifiante pour les autorités? Les tortures, l'analphabétisme, pas d'alimentation, pas de médicaments. Pire, nous mourons très facilement. Mais en réfléchissant nous comprenons que tout cela va contre la Parole de Dieu qui réclame la justice et l'égalité. C'est pourquoi nous voulons que vous parliez et que vous nous souteniez comme le demande la mission de Jésus-Christ.

Nous ne vous demandons pas plus que ça:

- Que vos réunions aient lieu tous les cinq ans. Si c'est possible, encore plus souvent. Les problèmes sont urgents et nous avons besoin d'orientation. Dix ans c'est comme si on négligeait ses semblables.

- Nous vous demandons de collaborer et de vous accorder entre vous les évêques. Les uns disent une chose, les autres disent le contraire; c'est difficile de savoir.

- Faites une grande évangélisation catholique en Amérique latine. Dénoncez les injustices et ce qui se passe dans chaque pays.

- En Equateur, les évêques ne travaillent pas avec les pauvres, seulement deux. Les autres sont dans les bureaux, tranquillement. La même chose pour les prêtres: il y en a très peu qui travaillent avec les pauvres, avec les paysans. Au lieu de les aider à s'éveiller, ils entretiennent au contraire les oppressions et les calamités.

- Evangélisez les prêtres pour qu'il n'y ait pas d'individualisme entre eux et pour qu'ils travaillent avec les gens de la base et pas avec ceux d'en haut. Prenez des décisions contre les prêtres qui s'opposent à la conscientisation. Ils constituent un grand danger pour nos communautés et nos pays. Qu'il n'y ait pas de prêtres qui oppriment en soutirant beaucoup d'argent des gens pauvres qui n'ont même pas de quoi manger.

-Nous avons des problèmes avec des sectes d'un pays étranger, les Etats-Unis (1). Il y a chez nous des divisions, des bagarres. Ces gens-là reçoivent de l'argent, beaucoup d'argent. Ils trompent les gens. Vous, Messieurs les évêques, vous devez parler et les dénoncer.

-Vous devez parler de l'injustice que nous subissons, de la faim, de l'analphabétisme. On nous tue. C'est rien que de ça que vous devez parler car ça relève de Notre Seigneur et c'est pas être communiste.

- Vous devez parler avec ceux d'en-bas, les gens humbles et qui connaissent la faim. On ne tient pas compte des gens de la base, comme si nous n'étions pas natifs du pays, et pire encore avec nous les indiens! Nous posons la question: pourquoi n'y a-t-il pas la paix, l'égalité et la justice pour nous, mais seulement pour les gros? Quelque soit le président en Equateur, le pays est seulement pour les riches.

- Vous devez savoir que nous avons besoin de terres, d'engrais, de machines pour pouvoir cultiver car avec nos seules forces nous n'allons pas loin. Les banquiers réclament de l'argent quand ils nous en prêtent. Nous sommes sans forces et c'est pire pendant les sécheresses.

- Tous les villages, toutes les communautés, tous les paysans, nous nous ignorons; nous ne sommes pas unis; nous ne protestons pas. Nous avons faim, nous sommes malades, il n'y a pas d'eau. On ne nous laisse pas nous organiser, on nous tue vraiment, on nous met en prison, on nous marche dessus. Nous vous posons la question, frères évêques: est-ce que ça ne serait pas bien de donner votre appui à notre peuple pauvre, aux paysans latino-américains? La justice, la paix, l'égalité, nous le voulons. Nous le voulons tous. Mais c'est aussi notre faute. Les blancs nous causent des ennuis, ils nous dominent.

- Vous devez instruire le peuple des Etats-Unis pour qu'il sache ce que son gouvernement fait avec nous et ce que les sectes font. Et qu'il vaut mieux qu'elles restent là-bas. Pourquoi ne vont-elles pas enseigner là-bas?

- Nous vous demandons de dénoncer comment les pays riches d'Europe et des Etats-Unis nous volent les produits que nous faisons, nous les pays pauvres et petits. Ne faites pas seulement que de prier.

Voilà, frères évêques. Vous excuserez la mauvaise écriture et les fautes. Ceux qui vous écrivent c'est nous les représentants des zones pastorales de langue quechua de Cicalpa, Columbo, Flores et Cebadas, des grandes communautés chrétiennes.

Nous vous saluons et nous vous souhaitons bonne santé.

Nous signons tous:

----- (1) Cf. DIAL D 479 (N.d.T.).

(Traduction DIAL - En cas de reproduction, nous vous serions obligés d'indiquer la source DIAL)

Abonnement annuel: France 160 F - Etranger 185 F (voie normale)  
(par avion: tarif sur demande)

Directeur de publication: Charles ANTOINE - Imprimerie DIAL  
Commission paritaire de presse: 56249 - ISSN: 0399-6441